



Lekcja nr 47: Das Wasser läuft im Mund zusammen - czyli rozmowy o gotowaniu

DIALOG 1

- Frau Schulz, ich gehe jetzt los, gut?

[Frau Schulz, ich gehe jetzt los, gut?]

Pani Schulz, wychodzę teraz, dobrze?

- Wo wollen Sie denn hin?

[Wo wollen Sie denn hin?]

Gdzie Pani idzie?

- Ich treffe mich mit meiner Freundin Lena. Sie ist die Betreuerin von Herrn Wiesel, einem älteren Mann aus der Nachbarschaft.

[Ich treffe mich mit meiner Freundin Lena. Sie ist die Betreuerin von Herrn Wiesel, einem älteren Mann aus der Nachbarschaft.]

Spotykam się z moją przyjaciółką Leną. Ona jest opiekunką pana Wiesel, starszego pana z sąsiedztwa.

- Ach so. Und was haben sie vor?

[Ach so. Und was haben sie vor?]

Ach tak. I co macie w planach?

- Nichts Besonderes. Wir wollen zusammen spazieren gehen und ein bisschen quatschen.

[Nichts Besonderes. Wir wollen zusammen spazieren gehen und ein bisschen quatschen.]

Nic szczególnego. Chcemy razem pospacerować i trochę poplotkować.

- Dann wünsche ich ihnen viel Spaß.

[Dann wünsche ich ihnen viel Spaß.]

Więc życzę wam dobrej zabawy.

- Danke. Bis später!

[Danke. Bis später!]

Dziękuję. Do potem!

DIALOG 2

- Hallo Lena. Schön, dich einmal wieder zu sehen.

[Hallo Lena. Schön, dich einmal wieder zu sehen.]

Cześć Lena. Fajnie Cię znowu widzieć.

- Hallo Basia. Ich freue mich auch. Wie geht's dir denn?

[Hallo Basia. Ich freue mich auch. Wie geht's dir denn?]

Cześć Basia. Też się cieszę. Co u Ciebie?

- Eigentlich sehr gut. Und dir? Was macht die Arbeit?

[Eigentlich sehr gut. Und dir? Was macht die Arbeit?]

W zasadzie bardzo dobrze. A u Ciebie? Jak praca?

- Ach, ich habe viel zu tun. Der Mann, den ich betreue, ist nicht einfach. Er war früher Chefkoch in einem 5-Sterne-Restaurant. Deshalb möchte er, dass ich jeden Tag etwas Tolles für ihn koche.

[Ach, ich habe viel zu tun. Der Mann, den ich betreue, ist nicht einfach. Er war früher Chefkoch in einem 5-Sterne-Restaurant. Deshalb möchte er, dass ich jeden Tag etwas Tolles für ihn koche.]

Ach, mam dużo do robienia. Pan, którym się opiekuję, nie jest łatwy. Wcześniej był szefem kuchni w 5-gwiazdkowej restauracji. Dlatego chciałby, żebym codziennie gotowała coś super.

- Oh je, das ist bestimmt sehr anstrengend.

[Oh je, das ist bestimmt sehr anstrengend.]

Oh, to na pewno bardzo męczące.



- Auf jeden Fall. Das Schlimmste ist, dass er nie zufrieden ist. Ständig beklagt er sich. Die Soße ist zu scharf. Der Braten ist zu fett. Die Kartoffeln sind zu salzig.
[Auf jeden Fall. Das Szlimste yst, das er ni cufriden yst. Sztendiś beklagt er ziś. Di Zose yst cu szarf. Der Braten yst cu fet. Di Kartoffeln zind cu zalciś.]

Zdecydowanie. Najgorsze jest to, że on nigdy nie jest zadowolony. Ciągłe się skarży. Sos jest za ostry. Pieczeń jest za tłusta. Ziemniaki są za słone.

- Es tut mir Leid, dass du so viel Stress hast.
[Es tut mija Lajd, das du zo fil Sztres hast.]

Przykro mi, że masz tak dużo stresu.

- Weißt du, was auch problematisch ist? Ich habe keine Ahnung, wo ich so viele neue Rezepte finden kann.
[Wajst du, was ałch problematisz yst? Is habe kajne Anung, wo is zo file noje Recepte finden kan.]

Wiesz co jest jeszcze problematyczne? Nie mam pojęcia, gdzie mogę znaleźć tak dużo nowych przepisów.

DIALOG 3

- Warum schaust du nicht mal eine Kochshow im Fernsehen? Da kannst du dir bestimmt gute Ideen holen.

[Warum szalst du niśt mal ajne Kochszoł im Fernzejen? Da kanst du dija besztimt gute Ideen holen.]

Dlaczego nie oglądasz jakiegoś kulinarnego show w telewizji? Stamtąd możesz zaczerpnąć dobre pomysły.

- Eine Kochshow? Auf diesen Gedanken bin ich noch gar nicht gekommen. Kannst du mir vielleicht eine spezielle Sendung empfehlen?

[Ajne Kochszoł? Ałf dizen Gedanken bin is noch gar niśt gekomen. Kanst du mija filajst ajne szpeciele Zendung empfejen?]

Kulinarne show? Na taki pomysł jeszcze nie wpadłam. Możesz mi polecić jakiś specjalny program?

- Hm, im deutschen Fernsehen gibt es sehr viele Kochprogramme. Die Frau, die ich betreue, liebt diese Shows. Darum schauen wir sie oft zusammen. Frau Schulz guckt immer "Das perfekte Dinner".

[Hm, im dojczen Fernzejen gibt es zea file Kochprograme. Di Frał, di is betroje, libt dize Szofs. Darum szalen wija zi oft cuzamen. Frał Szulc kukt yma "Das perfekte Dina".]

Hm, w niemieckiej telewizji jest bardzo dużo programów o gotowaniu. Pani, którą się opiekuję, uwielbia te programy. Dlatego często razem je oglądamy. Pani Schulz zawsze ogląda "Perfekcyjną kolację".

- Worum geht es in dieser Sendung?
[Worum gejt es in diza Zendung?]

O co chodzi w tym programie?

- Dort gibt es immer fünf Leute, die sich nicht kennen. Die Leute laden sich gegenseitig nach Hause zum Essen ein. Also einer kocht und die anderen müssen dann eine Note dafür geben.

[Dort gibt es yma fynf Lojte, di ziś niśt kenen. Di Lojte laden ziś gejenzajtiś nach Hałze cum Esen ajn. Alzo ajna kocht und di anderen mysen dan ajne Note dafyr gejbem.]

Tam zawsze jest pięć osób, które się nie znają. Ci ludzie zapraszają się wzajemnie do domu na jedzenie. Czyli jeden gotuje, a reszta musi później przyznać za to ocenę.

DIALOG 4

- Hast du schon mal ein gutes Rezept in dieser Sendung gefunden?
[Hast du szon mal ajn gutes Recept in diza Zendung gefunden?]

Znalazłaś kiedyś w tym programie jakiś dobry przepis?

- Oh ja. Neulich gab es zum Beispiel ein tolles Fischgericht. Es war so lecker. Frau Schulz wollte es dann eine Woche lang jeden Tag essen.

[Oh ja. Nojliś gab es cum Bajszpil ajn toles Fiszgeriśt. Es war zo leka. Frał Szulc wolte es dan ajne Woche lang jeden Tag esen.]

O tak. Niedawno była na przykład fajna potrawa z ryby. Było pyszne. Pani Schulz chciała ją potem jeść codziennie przez cały tydzień.



- Wirklich? Wie hast du diesen Fisch gekocht?

[Wirkliś? Wi hast du dizen Fisz gekocht?]

Naprawdę? Jak ugotowałeś tę rybę?

- Ich habe frischen Lachs auf dem Markt gekauft. Ich habe ihn mit Krabben aus der Nordsee und frischen Zitronenscheiben belegt.

[Is habe friszen Laks ałf dem Markt gekałft. Is habe in mit Kraben ałs der Nordzee und friszen Citronenszajben belejgt.]

Kupiłam na targu świeżego łososia. Obłożyłam go krabami z Morza Północnego i świeżymi plasterkami cytryny.

- Das hört sich gut an.

[Das hyrt ziś gut an.]

To brzmi dobrze.

- Den Fisch habe ich dann in Alufolie eingewickelt. Er hat anschließend 30 Minuten bei 220 Grad im Backofen gebraten.

[Den Fisz habe is dan in Alufolie ajngewikelt. Er hat anszlisend drajsiś Minuten baj cfajhundertcfanciś Grad im Bakofen gebraten.]

Rybę owinęłam później w folię aluminiową. Następnie piekła się 30 minut w piekarniku w temperaturze 220 stopni.

- Und welche Beilage gab es?

[Und welsie Bajlage gab es?]

Jakie były dodatki?

- Dazu kamen Salzkartoffeln und Spinat. In den Spinat habe ich zum Schluss noch Würfel aus Fetakäse gegeben. Fertig!

[Dacu kamen Zalckartofeln und Szpinat. In den Szpinat habe is cum Szlus noch Wyrfel ałs Fetakejze gegejben. Fertiś!]

Do tego były gotowane ziemniaki i szpinak. Do szpinaku dałam na koniec jeszcze kostki sera feta. Gotowe!

- Ach, das klingt ja ganz einfach.

[Ach, das klingt ja ganc ajnfach.]

Ach, to brzmi całkiem prosto.

- Das ist es auch.

[Das yst es ałch.]

I takie jest.

DIALOG 5

- Toll. Ich werde das Rezept heute Abend gleich einmal ausprobieren.

[Tol. Is werde das Recept hojte Abend glajś ajnmal ałsprobiren.]

Świetnie. Dzisiaj wieczorem od razu wypróbuję ten przepis.

- Das freut mich. Wir haben jetzt so viel vom Kochen geredet. Ich habe schon richtig Hunger bekommen. Ich glaube, ich werde jetzt nach Hause gehen und das Abendbrot zubereiten.

[Das frojt miś. Wija haben ject zo fil fom Kochen geredet. Is habe szon riśiś Hunga bekomen. Is glałbe, is werde ject nach Hałze gejen und das Abendbrot cuberajten.]

Cieszę się. Tak dużo rozmawialiśmy teraz o gotowaniu. Już naprawdę zgłodniałam. Myślę, że pójde teraz do domu i przygotuję kolację.

- Ich auch. Wenn ich an den Fisch denke, läuft mir schon das Wasser im Mund zusammen.

[Is ałch. Wen is an den Fisz denke, lojft mija szon das Wasa im Mund cuzamen.]

Ja też. Gdy myślę o rybie, cieknie mi ślinka.

- Das Wasser?

[Das Wasa?]

Woda?

- Ja. Das bedeutet, dass ich großen Appetit habe. Ich möchte keine Minute länger auf das Essen warten.

[Ja. Das bedojtet, das is grosen Apetit habe. Is myśte kajne Minute lenga ałf das Esen warten.]

Tak. To znaczy, że mam duży apetyt. Nie chce już ani minuty dłużej czekać na jedzenie.



- Ach so. Na, dann wünsche ich dir viel Spaß beim Kochen. Tschüss und bis bald.

[Ach zo. Na, dan wynsze is dija fil Szpas bajm Kochen. Czys und bis bald.]

Ach tak. To życzę Ci dobrej zabawy przy gotowaniu. Cześć i do zobaczenia wkrótce.

- Tschüss Basia. Es war schön, dich zu sehen.

[Czys Basia. Es war szyn, diś cu zejen.]

Cześć Basia. Miło było Cię zobaczyć.

Podobała Ci się nasza lekcja? Zobacz kolejne na www.aterima-med.pl

Znasz język niemiecki? Wyjedź z nami jako opiekun osób starszych w Niemczech! Aktualne oferty na www.aterima-med.pl/oferty.

Materiał stanowi własność Grupy Aterima Sp. z o.o. Sp. k. ul. Puskarska 7f, 30-644 Kraków.
Reprodukcja, rozpowszechnianie lub inne wykorzystywanie całości lub części materiału w jakiegokolwiek formie dla celów innych, niż cele niekomercyjne i osobiste jest zakazane.